

# TEK 1.0



## SYSTÈME DE LOCALISATION GPS

MANUEL D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DE CE MANUEL AVANT DE COMMENCER

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## Description des termes et symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole est une alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques de blessures. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de décès.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

### ⚠️ ATTENTION

**ATTENTION**, utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait blesser votre animal.

### ⚠️ AVIS

**AVIS**, indique les pratiques qui ne sont pas relatives aux blessures corporelles.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

- Ne peut être utilisé avec des chiens dangereux. N'utilisez pas ce produit si votre chien est agressif ou le devient facilement. Les chiens agressifs peuvent provoquer chez leur maîtres ou autrui des blessures graves ou la mort. Si vous doutez de l'opportunité d'utiliser ce produit avec votre chien, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé.
- Ce dispositif contient des batteries au lithium-ion (Li-Ion) ; ne jamais les incinérer, percer, déformer, court-circuiter ou charger avec un chargeur inadapté. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie, une explosion, des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie inapproprié. Mettez les batteries au rebut conformément à votre réglementation locale.
- Les batteries ne doivent jamais être extraites de leur compartiment pour être rechargées.
- Le démontage de votre produit peut provoquer des dommages et annuler votre garantie.
- Vous ne devez pas recharger les batteries dans des zones exposées à des températures élevées (38°C +/-100°F +).
- Ne pas laisser les batteries à la portée des enfants.
- L'utilisation de votre système portable GPS TEK™ SERIES peut être perturbée en présence d'un véhicule motorisé. Soyez vigilant si vous utilisez ce type de véhicule.
- Soyez toujours attentif à votre entourage lorsque vous suivez une destination préférée. Vous ne devez pas franchir de zones dangereuses ou des obstacles lors de votre déplacement.

### ⚠️ ATTENTION

Veuillez lire et respecter les consignes décrites dans ce manuel. Il est important que le collier soit bien ajusté.

- Évitez de laisser le collier sur le chien plus de 12 heures par jour.
- Si possible, repositionnez le collier toutes les 1 à 2 heures.
- Lorsque vous utilisez un autre collier avec une laisse, veillez à ce qu'il n'exerce pas de pression sur le collier GPS.
- Lavez le collier du chien chaque semaine avec un chiffon humide.

### ⚠️ AVIS

- Le démontage du produit peut provoquer des dommages et annuler votre garantie. Contactez le Service clientèle pour obtenir des batteries de remplacement.
- Évitez d'utiliser une radio puissante (supérieure à 5 watts) à proximité du système de localisation GPS TEK SERIES. Cela pourrait causer des dommages irréversibles au système de localisation GPS TEK SERIES.
- Évitez d'utiliser des solvants et des détergents chimiques susceptibles d'endommager les composants en plastique.
- Vous ne devez pas ranger le système de localisation GPS TEK SERIES dans des endroits exposés de manière prolongée à des températures extrêmes pour éviter tout risque de dommage permanent.
- Si vous rangez le système pour une longue durée, vous devez respecter la plage de températures suivante : de 0° à 25°C (de 32°F à 77°F).

- Ne laissez pas le système exposé à une source de chaleur ou dans un endroit soumis à des températures élevées, comme au soleil ou dans un véhicule sans surveillance. Pour éviter tout risque de dommages, sortez le système du véhicule ou rangez-le à l'abri des rayons directs du soleil (dans la boîte à gants, par exemple).

Merci d'avoir choisi SportDOG Brand™. Correctement utilisé, ce produit vous aidera à localiser votre chien efficacement et en toute sécurité. Pour garantir votre satisfaction, veuillez lire soigneusement le manuel d'utilisation. Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce produit, veuillez consulter les sections Questions fréquemment posées ou Dépannage, ou appelez notre Service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site internet [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie et si vous deviez contacter notre service clientèle, nous pourrions vous aider plus rapidement. Enfin, vous pouvez avoir la certitude que SportDOG® ne communique jamais les informations personnelles de ses clients à des tiers. Une description complète de la garantie est disponible sur le site Internet [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

L'interface de cet appareil s'affiche par défaut en anglais. Suivez les instructions ci-dessous pour changer la langue du système portable TEK SERIES :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **SETTINGS > LANGUAGE (PARAMÈTRES > LANGUE)**.
2. Mettez en surbrillance la langue voulue à l'aide des touches fléchées.
3. Appuyez sur la touche fléchée droite pour modifier la langue.



# TABLE DES MATIÈRES

CONTENU DU KIT .....	3
FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME .....	3
DÉFINITIONS .....	4
SIGNIFICATION DES ICÔNES .....	4
MENU PRINCIPAL .....	5
UTILISATION DU SYSTÈME TEK SERIES .....	5
PRÉPARATION DU SYSTÈME PORTATIF TEK SERIES .....	5
POUR ÉTALONNER LA BOUSSOLE .....	6
PRÉPARATION DU COLLIER GPS .....	7
JUMELAGE DES COLLIERS AU SYSTÈME PORTATIF .....	8
AJUSTEMENT DU COLLIER GPS .....	8
IDENTIFICATION DE VOTRE CHIEN .....	8
ACQUISITION DES SIGNAUX SATELLITE GPS .....	8
LOCALISATION DE VOTRE CHIEN .....	9
AFFICHAGE DU STATUT DU CHIEN .....	10
NAVIGATION AVEC LA BOUSSOLE ET LES OUTILS GPS .....	10
MARQUAGE DE VOTRE POSITION AVEC DES DESTINATIONS PRÉFÉRÉES .....	10
MENU PARAMÈTRES .....	11
MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE LANGUE .....	11
CHANGEMENT DES PARAMÈTRES GÉNÉRAUX .....	11
MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE COMMUNICATION .....	12
POUR MODIFIER LES PARAMÈTRES DE MES COLLIERS .....	12
MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE MES CHIENS .....	12
MODIFICATION DES PARAMÈTRES D'UNITÉS .....	13
MODIFICATION DES PARAMÈTRES D'AFFICHAGE DE L'ÉCRAN DE LOCALISATION .....	13
RÉGLAGE DE L'HEURE DU SYSTÈME .....	13
MODIFICATION DES PARAMÈTRES D'AFFICHAGE .....	13
UTILISATION DU MODE VÉHICULE .....	14
RÉINITIALISATION DU SYSTÈME PORTATIF .....	14
À PROPOS .....	14
QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES .....	14
DÉPANNAGE .....	15
CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ .....	15
CONFORMITÉ .....	15
ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES .....	15
INDEX .....	16
ADD-A-DOG™ .....	16

## AVANT DE COMMENCER

### CONTENU DU KIT



### FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

La sécurité, le confort et l'efficacité du système de localisation GPS TEK SERIES SportDOG Brand™ ont été prouvés pour des chiens de plus de 3,6 kg. Une utilisation correcte et cohérente de ce produit vous permet de localiser votre chien dans un périmètre maximum de 11 km. Le système portatif reçoit votre position géographique à l'aide de son antenne GPS intégrée et les changements de position à partir de l'antenne installée sur le collier GPS afin de localiser votre chien.

**IMPORTANT : LE SYSTÈME DE LOCALISATION GPS TEK SERIES POSSÈDE UNE PORTÉE MAXIMALE DE 11 KM. LA PORTÉE MAXIMALE VARIE SELON LA MANIÈRE DONT VOUS TENEZ LE SYSTÈME PORTATIF. POUR OBTENIR DE BONS RÉSULTATS À LONGUE DISTANCE, TENEZ LE SYSTÈME PORTATIF À LA VERTICALE, ÉLOIGNÉ DE VOTRE CORPS ET AU-DESSUS DE VOTRE TÊTE. LE TERRAIN, LE TEMPS, LA VÉGÉTATION, LES TRANSMISSIONS D'AUTRES APPAREILS RADIOS, AINSI QUE D'AUTRES FACTEURS PEUVENT AFFECTER LA PORTÉE MAXIMALE.**



Remarque : avant la première utilisation, fixez l'antenne fournie au système portatif.



## AVANT DE COMMENCER

### DÉFINITIONS



**SYSTÈME PORTATIF** : reçoit et affiche les changements de position du collier GPS. Il s'agit d'un dispositif étanche qui peut être immergé dans l'eau jusqu'à 1,5 m de profondeur.

**INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT** : l'activation et le relâchement de ce bouton permettent de mettre le système portable SOUS et HORS tension et de contrôler le niveau de luminosité de l'écran.

**BOUTON RETOUR** : lors de la navigation dans les menus, ce bouton permet de revenir à l'écran de menu précédent.

**BOUTON DE LOCALISATION** : ce bouton permet d'accéder à l'écran LOCALISATION à tout moment et faire office de touche ENTRÉE lors du renseignement des zones de saisie.

**PAVÉ DE SÉLECTION DES MENUS** : ce pavé possède quatre touches fléchées (haut, bas, gauche et droite) qui peuvent être utilisées lors de la navigation et de la sélection des menus.

**BOUTONS DE STIMULATION DÉFINIE PAR L'UTILISATEUR** : ces boutons (bouton 1 en haut, bouton 2 au milieu et bouton 3 en bas) permettent d'envoyer des signaux pour le type de stimulation définie par l'utilisateur lors du dressage de votre chien avec le module collier électronique disponible en option. Veuillez contacter le Service clientèle pour plus d'informations. Ces boutons sont fonctionnels uniquement si le module collier électronique disponible en option est installé.

**PRISE DE CHARGE** : cette prise permet de raccorder le système portable au chargeur mural.

**COLLIER GPS** : reçoit la position géographique du GPS et transmet les changements de position au système portable. Il s'agit d'un dispositif étanche qui peut être immergé dans l'eau jusqu'à 7,62 m de profondeur.\*

**ANTENNE GPS** : elle permet de recevoir les signaux satellite GPS.

**INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT DU GPS** : l'activation et le relâchement de ce bouton permet de mettre le collier SOUS et HORS tension.

**VOYANT LUMINEUX DU GPS** : indique si le collier GPS est SOUS ou HORS tension, si un verrouillage du GPS a été effectué, si le mode jumelage est activé. Il permet également d'indiquer un faible niveau de charge de la batterie.

**PRISE DE CHARGE DU GPS** : elle permet de raccorder le collier GPS au chargeur.



## SIGNIFICATION DES ICÔNES

Les icônes suivantes sont utilisées dans l'interface du système de localisation GPS TEK SERIES.






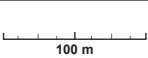

ICÔNE	FONCTION
<b>ICÔNES GÉNÉRALES</b>	
<b>09:40</b>	<b>VOYANT TEMPOREL</b> : affiche l'heure locale. Le format 24 heures est défini par défaut.
	<b>VOYANT DE LUMINOSITÉ</b> : affiche le niveau de luminosité actuel.
	<b>JAUGE DE LA BATTERIE</b> : affiche le niveau de charge de la batterie du système portable.
	<b>JAUGE DE LA BATTERIE</b> : affiche le niveau de charge de la batterie du collier GPS.
	<b>TOUCHES HAUT/BAS</b> : ces voyants indiquent les options de menu disponibles. Vous pouvez utiliser les touches fléchées pour afficher des options de menu supplémentaires.
	<b>TOUCHE PLUS/SÉLECTION</b> : indique que des informations complémentaires sont disponibles. Vous pouvez utiliser les touches fléchées pour afficher des informations supplémentaires.
	<b>TOUCHE RETOUR</b> : indique le niveau de menu le plus bas. Appuyez que la touche RETOUR pour revenir à l'écran précédent.
	<b>SAISIE DE TEXTE/VALIDATION</b> : sélectionnez cette icône pour verrouiller une nouvelle entrée de texte.

\*Conformément aux normes NEMA 6P et IP67.





## AVANT DECOMMENCER

ICÔNE	FONCTION
<b>ICÔNES DE LOCALISATION</b>	
	<b>VOYANT DE VERROUILLAGE DU GPS</b> : indique que le système portatif possède un bon repère satellite.
	<b>AIGUILLE DE LA BOUSSOLE</b> : affiche la pointe de la boussole orientée vers le nord magnétique.
	<b>VOYANT DE DIRECTION DU CHIEN</b> : affiche le sens de déplacement de votre chien.
	<b>VOYANT DE DIRECTION DU CHIEN AVEC PERTE DE LA COMMUNICATION</b> : ce voyant s'affiche si la communication avec le collier est perdue.
	<b>VOYANT D'INDICATION DU STATUT DU CHIEN</b> : indique l'emplacement de votre chien lorsqu'il est à l'arrêt ou sur la piste d'une proie.
	<b>VOYANT D'ÉCHELLE</b> : affiche l'échelle actuellement définie. Elle peut être réglée sur une valeur comprise entre 100 m et 120 km.
	<b>MON CHIEN</b> : indique le chien actuel. La couleur affichée correspond au collier affecté au chien concerné.

## MENU PRINCIPAL

Lors de la mise sous tension du système portatif ou lorsque vous appuyez sur la touche RETOUR, le menu principal s'affiche. Le menu principal propose les options suivantes :

**LOCALISATION** : affiche la position de vos chiens et les destinations préférées par rapport à l'endroit où vous vous trouvez (page 9).

**DRESSAGE** : uniquement disponible si le module collier électronique est installé. Contactez le Service clientèle pour plus d'informations.

**LISTE DE CHIENS** : suspend ou rétablit la localisation d'un chien particulier et définit l'ordre des chiens (page 9).

**STATUT** : affiche la liste de tous les chiens ainsi que leur statut actuel (page 10).

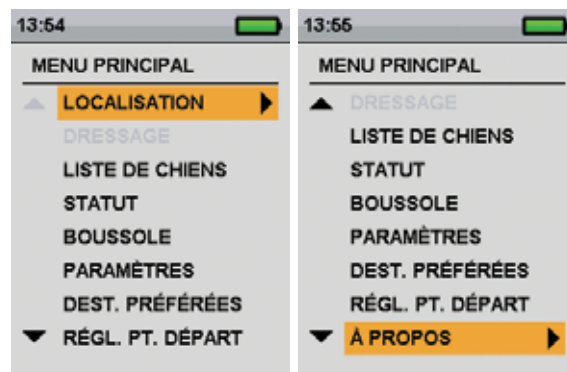
**BOUSSOLE** : affiche la boussole électronique à des fins de navigation (page 10).

**PARAMÈTRES** : permet de modifier la configuration pour les chiens, les colliers, les appareils, l'heure, l'affichage et d'autres paramètres (page 11).

**DEST. PRÉFÉRÉES** : permet d'ajouter, de modifier ou de supprimer des destinations préférées à partir du système (page 10).

**RÉGL. PT. DÉPART** : permet de définir une destination préférée à partir de votre position de départ (page 10).

**À PROPOS** : affiche le nom, le numéro d'identification et la version logicielle/matérielle de votre système portatif (page 14).



## UTILISATION DU SYSTÈME TEK SERIES

Les termes suivants sont utilisés dans le présent manuel :

**SÉLECTIONNER** : déplacez la zone affichée en surbrillance en haut, en bas, à droite ou à gauche de l'écran avec les touches fléchées correspondantes du pavé de sélection des menus afin de sélectionner des options de menu individuelles. L'option sélectionnée s'affiche en orange et est mise en surbrillance.

**RETOUR** : appuyez sur la touche **RETOUR** en haut à droite du système portatif pour accéder au menu précédent.

**CHAMP** : zone d'une page où des données peuvent être saisies.

**ENTRÉE** : appuyez sur la touche **LOCALISATION** dans une zone de saisie pour sélectionner un caractère affiché en surbrillance.

## ÉTAPE : 01

### PRÉPARATION DU SYSTÈME PORTATIF TEK SERIES

Vous devez effectuer les étapes ci-dessous avant d'utiliser le dispositif pour la première fois.

#### POUR RECHARGER LE SYSTÈME PORTATIF :

*Remarque : l'autonomie de la batterie est d'environ 20 heures, selon la fréquence d'utilisation.*

1. Retirez le cache en plastique protégeant la prise de charge.
2. Connectez l'un des connecteurs à la prise de charge.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale ordinaire.
4. Chargez le système portatif pendant 2 heures.
5. Une fois la charge terminée (voyant vert allumé sur la batterie), remplacez le cache en plastique.

**Si vous utilisez la technologie Li-Ion, le temps de charge du système portatif est de 2 heures seulement. Si vous chargez le dispositif plus longtemps, cela ne pose toutefois pas de problème.**



#### POUR METTRE LE SYSTÈME PORTATIF SOUS TENSION :

Sur la partie supérieure de l'appareil, appuyez fermement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et relâchez-le. L'écran de démarrage s'affiche alors.

#### POUR METTRE HORS TENSION LE SYSTÈME PORTATIF :

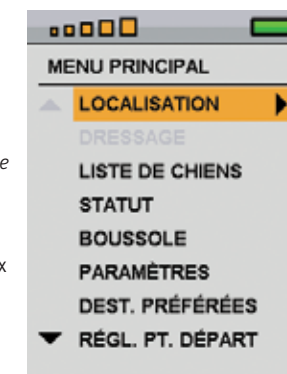
Appuyez fermement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT jusqu'à ce que l'écran devienne noir.

#### POUR RÉGLER LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN :

Le système portatif est doté de commandes de luminosité qui vous permettent de régler le niveau de rétroéclairage pour obtenir une lisibilité optimale dans l'environnement où vous vous trouvez.

*Remarque : les niveaux de luminosité supérieurs diminuent la durée de vie de la batterie entre les cycles de charge.*

Mettez le système portatif sous tension et appuyez et relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour augmenter/diminuer les niveaux de luminosité. Cinq niveaux de luminosité sont disponibles. Le voyant de luminosité affiche le niveau actuel en haut de l'écran.



## AVANT DE COMMENCER

# POUR ÉTALONNER LA BOUSSE

Pour que le système portable TEK SERIES affiche précisément votre position géographique, vous devez étalonner au préalable la boussole électronique. Vous devez systématiquement étalonner la boussole chaque fois que vous vous trouvez sur un nouveau point de départ, après des périodes d'inutilisation ou après la mise en place de nouvelles batteries.

*Remarque : la boussole doit systématiquement être étalonnée dehors. Tenez la boussole droite et à distance des objets susceptibles de créer des champs magnétiques comme les véhicules, les bâtiments ou les lignes à haute tension.*

1. Dans le menu principal, sélectionnez **BOUSSE > ÉTALONNER**. L'écran BOUSSE s'affiche.
2. Faites pivoter le système portable 2 ou 3 fois dans les trois dimensions, comme indiqué ci-dessous. Faites-le tourner jusqu'à ce que les voyants noirs soient le plus près possible du centre de la zone verte. Si la procédure est correctement effectuée, votre système portable émet des bips, vibre et affiche le message « DONNÉES D'ÉTAL. MISES À JOUR ».



*Remarque : si la boussole ne met pas automatiquement à jour vos données d'étalonnage, suivez les étapes suivantes.*

3. Faites tourner le système portable jusqu'à ce que les voyants noirs soient le plus près possible de la zone verte et appuyez sur le pavé de sélection des menus pour continuer.
4. Lorsque l'invite « ENREGISTRER LES NVLLES DONNÉES D'ÉTALONNAGE ? » s'affiche, appuyez sur les touches fléchées pour sélectionner **OUI**.
5. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

## POUR DÉFINIR L'ANGLE DE DÉCLINAISON MAGNÉTIQUE :

La déclinaison magnétique correspond à l'angle formé entre le nord magnétique (direction vers laquelle l'extrémité de l'aiguille nord de la boussole est orientée) et le nord vrai. La déclinaison est positive si le nord magnétique est situé à l'est du nord vrai et négative si le nord magnétique est situé à l'ouest du nord vrai.

Pour trouver votre angle de déclinaison exact, vous pouvez utiliser un site Web comme [www.ngdc.noaa.gov/geomagmodels/Declination.jsp](http://www.ngdc.noaa.gov/geomagmodels/Declination.jsp). Il s'agit d'un site Web créé par le gouvernement des États-Unis et disponible en anglais. Saisissez l'adresse Internet dans un utilitaire de traduction pour afficher le site dans votre langue.

*Remarque : une déclinaison magnétique incorrecte génère des imprécisions au niveau des valeurs de la boussole.*

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > ANGLE DÉC. MAG.**
2. Appuyez sur les touches fléchées haut ou bas du pavé de sélection des menus pour définir la valeur de déclinaison. La déclinaison magnétique est comprise entre -70 et 70. La valeur par défaut est 0.
3. Appuyez sur la touche fléchée droite lorsque vous avez terminé.
4. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.



## AVANT DECOMMENCER

### ÉTAPE : 02

## PRÉPARATION DU COLLIER GPS

### POUR RECHARGER LE COLLIER GPS :

1. Retirez le cache en plastique protégeant la prise de charge située en bas du collier GPS à côté de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
2. Connectez l'un des connecteurs à la prise de charge.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale ordinaire.
4. Chargez le collier GPS pendant 2 heures.
5. Une fois la charge terminée (le voyant lumineux du GPS doit clignoter en vert), remplacez le cache en plastique.



**Si vous utilisez la technologie Li-Ion, le temps de charge du collier GPS est de 2 heures seulement. Si vous chargez le dispositif plus longtemps, cela ne pose toutefois pas de problème.**

*Remarque : l'autonomie de la batterie est d'environ 20 heures, selon la fréquence d'utilisation.*

### POUR METTRE LE COLLIER GPS SOUS TENSION :

Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et relâchez-le lorsque le voyant lumineux du GPS devient vert. Le collier GPS émettra 1 à 5 bips pour indiquer le canal sur lequel le collier se trouve et le voyant lumineux du GPS clignotera deux fois toutes les 3 secondes jusqu'à l'obtention du verrouillage du GPS. Une fois le collier GPS verrouillé, le voyant lumineux du GPS clignotera une fois toutes les 3 secondes.

### POUR METTRE HORS TENSION LE COLLIER GPS :

Appuyez et maintenez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du GPS s'allume en continu (rouge) et que le collier GPS émette un bip pendant 2 secondes. Pour allonger l'autonomie de la batterie entre les charges, éteindre le collier GPS lorsqu'il n'est pas utilisé.

## VOYANT LUMINEUX DU GPS

MODE DE FONCTIONNEMENT	COULEUR DU VOYANT	RÉACTION DU VOYANT	ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE	RÉACTION DU MICROPHONE
L'appareil est mis sous tension à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT	Verte	Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis	Néant	1 à 5 bips sont émis pour indiquer le canal sur lequel le collier se trouve
L'appareil est mis hors tension à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT	Rouge	Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis	Néant	Le signal sonore est émis en continu pendant 2 secondes
L'appareil est sous tension avec le verrouillage du GPS	Verte	L'appareil clignote une fois toutes les 3 secondes	Satisfaisant	Néant
	Ambre	L'appareil clignote une fois toutes les 3 secondes	Moyen	Néant
	Rouge	L'appareil clignote une fois toutes les 3 secondes	Faible	Néant
L'appareil est sous tension sans verrouillage du GPS	Verte	L'appareil clignote deux fois toutes les 3 secondes	Satisfaisant	Néant
	Ambre	L'appareil clignote deux fois toutes les 3 secondes	Moyen	Néant
	Rouge	L'appareil clignote deux fois toutes les 3 secondes	Faible	Néant
L'appareil est en mode jumelage	Ambre	Le voyant s'allume fixement	Néant	Néant
L'appareil est en charge	Verte	Le voyant s'allume fixement	Néant	Néant
L'appareil est complètement chargé	Verte	L'appareil clignote une fois toutes les secondes	Satisfaisant	Néant

## À PROPOS DES BATTERIES RECHARGEABLES

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Le système portable et le collier GPS contiennent des batteries au lithium-ion (Li-Ion) ; ne jamais les incinérer, percer, déformer, court-circuiter ou charger avec un chargeur inadapté. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie, une explosion, des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie inapproprié. Mettez les batteries au rebut conformément à votre réglementation locale.
- Des explosions peuvent se produire si les batteries sont chargées dans des zones exposées à des températures élevées (38°C +/100°F +).
- Les batteries ne doivent jamais être extraites de leur compartiment pour être rechargées.
- Les batteries rechargeables au lithium-ion (Li-Ion) n'ont pas d'effet de mémoire ; il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient déchargées avant de les recharger et elles ne peuvent pas être chargées de manière excessive.
- Les batteries rechargeables au lithium-ion (Li-Ion) n'ont pas d'effet de mémoire ; il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient déchargées avant de les recharger et elles ne peuvent pas être chargées de manière excessive.
- Lorsque vous n'utilisez pas le dispositif pendant de longues périodes, rechargez complètement les batteries de manière régulière. Une recharge complète doit être effectuée une fois toutes les 3 à 4 mois, sinon vous risquez de diminuer la durée de vie des batteries.
- Votre batterie devrait pouvoir subir des centaines de cycles de charge. Cependant, toutes les batteries rechargeables perdent de leur autonomie avec le temps et avec le nombre de recharges effectuées. Ceci est normal. Si l'autonomie diminue de moitié par rapport à la durée initiale, contactez le Service clientèle.
- Les batteries ont une durée de vie de 3 à 5 ans. Pour remplacer une batterie, veuillez contacter notre Service clientèle. Vous ne devez pas ouvrir le système portable ou le collier GPS.
- Si vous rangez le système pour une longue durée, vous devez respecter la plage de températures suivante : De 0° à 25°C (de 32°F à 77°F).
- La collecte sélective des batteries usagées est exigée dans de nombreux pays ; renseignez-vous sur les réglementations locales en vigueur avant d'éliminer les batteries usagées.



Chasse

Pêche

Loisir et nature

Jardin

Élevage

**Ducatillon**  
www.ducatillon.com

WWW.SPORTDOG.COM

## AVANT DE COMMENCER

### ÉTAPE : 03

## JUMELAGE DES COLLIERS AU SYSTÈME PORTATIF

Votre système est apparié par défaut mais si vous avez besoin de jumeler le système portatif au collier GPS, suivez la procédure indiquée ci-dessous. Le système portatif peut prendre en charge jusqu'à 12 colliers à la fois. Vous devez renouveler cette procédure pour chaque collier GPS que vous voulez utiliser avec ce système portatif.

#### POUR JUMELER LES COLLIERS AU SYSTÈME PORTATIF :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES COLLIERS > COULEUR** où **COULEUR** correspond à la couleur que vous souhaitez associer à ce collier.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite pour ouvrir la fenêtre de configuration.
3. Pour activer le collier GPS, sélectionnez et appuyez sur la touche fléchée droite pour définir **ACTIF** sur **OUI**.
4. Sur le collier GPS, appuyez et maintenez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux s'allume en continu (ambre). Le collier est à présent en « mode jumelage ».
5. Mettez le collier GPS hors tension et sélectionnez **SYNCHRO. COL.** et appuyez sur la touche fléchée droite pour finaliser le processus de jumelage. Le voyant lumineux du collier clignotera 5 fois pour confirmer son jumelage avec le système portatif.
6. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

### ÉTAPE : 04

## AJUSTEMENT DU COLLIER GPS

**IMPORTANT :** il est important que le collier GPS soit bien ajusté pour garantir une utilisation correcte.

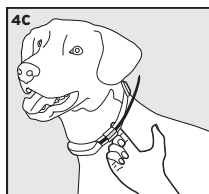
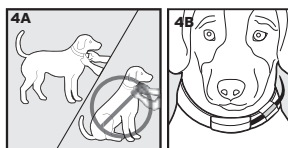
**ATTENTION** Veuillez lire et respecter les consignes décrites dans ce manuel.

- Évitez de laisser le collier sur le chien plus de 12 heures par jour.
- Si possible, repositionnez le collier toutes les 1 à 2 heures.
- Lorsque vous utilisez un autre collier avec une laisse, veillez à ce qu'il n'exerce pas de pression sur le collier GPS.
- Lavez le collier du chien chaque semaine avec un chiffon humide.

#### POUR QUE LE COLLIER SOIT BIEN AJUSTÉ, VEUILLEZ SUIVRE LES ÉTAPES CI-DESSOUS :

1. Mettez votre chien debout (**4A**) et placez le collier sous le cou de votre chien en le centrant (**4B**).
2. Le collier doit être bien serré, mais il faut néanmoins pouvoir passer un doigt entre le collier et le cou du chien (**4C**).
3. Laissez votre chien porter le collier pendant quelques minutes, puis contrôlez à nouveau l'ajustement. Lorsque votre chien s'est habitué au collier, vérifiez encore s'il est bien ajusté.

*Remarque : pour optimiser la qualité de la réception, vérifiez que l'antenne GPS est située derrière le cou de votre chien.*



### ÉTAPE : 05

## IDENTIFICATION DE VOTRE CHIEN

Le système de localisation GPS TEK SERIES vous permet de localiser jusqu'à 12 chiens en achetant d'autres colliers GPS. Après le jumelage du collier GPS avec le système portatif, vous devez identifier les chiens au niveau du système. Vous devez répéter cette procédure pour chaque chien que vous souhaitez intégrer au système.

#### POUR AJOUTER UN CHIEN :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES CHIENS > AJOUT. UN CHIEN**. L'écran **CHIEN n** s'affiche où *n* correspond au chiffre de chien suivant disponible.
2. Pour saisir le nom du chien, sélectionnez **CHANGER NOM**. Une zone de saisie s'affiche. Sélectionnez la touche **Eff** et appuyez sur la touche **ENTRÉE** (bouton inférieur droit) pour effacer le nom. Sélectionnez les lettres du nouveau nom à saisir à l'aide des touches fléchées. Sélectionnez **←** pour valider le nouveau nom.
3. Affectez un collier au chien en sélectionnant **COLLIER**. Choisissez la couleur associée au collier à l'aide des touches fléchées à partir des colliers déjà appariés.
4. Après l'affectation d'un collier au nouveau chien, vous êtes en mesure de le localiser. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.



Vous pouvez également ajouter un module collier électronique à votre système. Veuillez contacter le Service clientèle pour plus d'informations.

## ACQUISITION DES SIGNAUX SATELLITE GPS

Avant que le système portatif TEK SERIES affiche votre position actuelle et celle de votre ou de vos chien(s), les deux appareils doivent acquérir un repère de signal GPS.

#### POUR ACQUÉRIR LE REPÈRE DU SIGNAL GPS :

*Remarque : l'acquisition du repère du signal GPS peut prendre quelques minutes.*

1. Vous devez être à l'extérieur, dans un lieu dégagé par beau temps.
2. Une fois dehors, mettez le système portatif et le collier GPS sous tension. Le message « EN ATTENTE DE VERR. » s'affiche jusqu'à l'obtention d'un verrouillage correct du GPS. Sur le système portatif, le voyant de verrouillage du GPS s'affiche lorsque le verrouillage du GPS est activé. Le voyant lumineux GPS du collier clignotera une fois toutes les 3 secondes si un verrouillage du GPS est activé.





### LOCALISATION DE VOTRE CHIEN

L'écran LOCALISATION vous permet d'afficher votre position et de suivre celle de votre ou de vos chien(s).

#### POUR UTILISER LE MODE LOCALISATION :

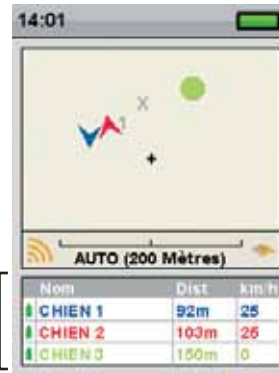
*Remarque : pour sur le GPS parvienne à acquérir un signal, le temps doit être dégagé. Le message « EN ATTENTE DE VERR. » s'affiche jusqu'à l'obtention d'un verrouillage correct du GPS. Le système portatif émettra un seul bip et affichera la fenêtre de localisation lors de l'acquisition du verrouillage du GPS.*

Dans le menu principal, sélectionnez **LOCALISATION**. L'écran LOCALISATION s'affiche.

Votre position est indiquée par un réticule noir (+) situé au milieu de l'écran. Les chiens sont représentés par des flèches indiquant leur sens de déplacement ou par un octogone si le chien est immobile. Si vous avez défini un point de départ, celui-ci s'affiche sous la forme d'un X sur l'écran LOCALISATION. Les destinations préférées actives sont identifiées à l'aide de leurs numéros respectifs. La partie supérieure de l'écran indique également le statut GPS, l'échelle actuelle de la carte et le sens de la boussole.

Le tableau affiché en bas de l'écran indique le statut des trois premiers chiens localisés de la manière suivante :

- Le nom de chaque chien est affiché dans la couleur du collier qui lui a été affecté.
- La distance qui vous sépare de chacun de vos chiens est affichée. Pour désactiver l'écran affichant de la distance de votre chien, voir « Activation ou désactivation de l'écran de distance de votre chien » à la page 13.
- La vitesse de déplacement de chacun de vos chiens est affichée. Pour désactiver l'écran affichant de la vitesse de votre chien, voir « Activation ou désactivation de l'écran de vitesse de votre chien » à la page 13.



*Remarque : Lors de la localisation de plus de trois chiens, appuyez sur la touche fléchée vers le bas pour afficher le statut des trois chiens suivants.*

#### POUR RÉGLER L'ÉCHELLE :

Dans l'écran LOCALISATION, appuyez sur la touche fléchée gauche ou droite du pavé de sélection des menus pour régler manuellement l'échelle sur une valeur comprise entre 100 m et 120 km ou pour définir l'échelle sur **AUTO** afin d'obtenir un réglage automatique pour conserver votre ou vos chien(s) à l'écran. L'échelle actuelle est affichée juste sous la zone de localisation.

### POUR SUSPENDRE OU REPRENDRE LA LOCALISATION D'UN CHIEN :

Vous pouvez interrompre la localisation d'un chien spécifique sans le supprimer du système.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **LISTE DE CHIENS**. La liste des chiens actuels s'affiche.
2. Utilisez les touches fléchées pour mettre en surbrillance le chien pour lequel vous voulez interrompre la localisation.
3. Appuyez sur la touche fléchée droite. Le message « CHIEN X INTERROMPRE » s'affiche où CHIEN X est le nom du chien sélectionné. Le chien n'apparaît plus sur l'écran LOCALISATION.
4. Pour reprendre la localisation d'un chien, sélectionnez **LISTE DE CHIENS**.
5. Utilisez les touches fléchées pour mettre en surbrillance le chien pour lequel vous voulez reprendre la localisation.
6. Appuyez sur la touche fléchée droite. Le message « CHIEN X REPRENDRE » s'affiche où CHIEN X est le nom du chien sélectionné. Le nom du chien réapparaît alors sur l'écran LOCALISATION.

### POUR DÉFINIR UN ORDRE AU NIVEAU DE LA LISTE DE CHIENS :

Vous pouvez modifier l'ordre d'affichage des chiens affichés sur le système.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **LISTE DE CHIENS > RÉG. ORDRE**. La liste de chiens s'affiche.
2. Utilisez les touches fléchées pour mettre en surbrillance le chien que vous souhaitez déplacer dans la liste et appuyez sur la touche fléchée droite.
3. Utilisez les touches fléchées haut ou bas pour déplacer le chien sélectionné dans la liste.
4. Lorsque le chien est à l'emplacement voulu dans la liste, appuyez sur la touche fléchée droite.
5. Répétez la procédure pour chaque chien jusqu'à l'obtention de l'ordre voulu. Les chiens apparaissent maintenant dans cet ordre sur l'écran LOCALISATION.



## STATUT DU CHIEN

### AFFICHAGE DU STATUT DU CHIEN

L'écran STATUT vous permet d'afficher le statut du collier GPS de chaque chien, l'identifiant de votre système portatif et la liste des chiens localisés. Pour chaque chien, vous pouvez afficher son identifiant, le statut de charge du GPS, le statut de verrouillage du GPS, la fréquence d'actualisation et le délai écoulé depuis la dernière actualisation.

La fréquence d'actualisation de votre système portatif sera automatiquement mise à jour en fonction du statut de charge du collier GPS :

- Statut de charge satisfaisant : actualisation des données toutes les 2,5 secondes
- Statut de charge moyen : actualisation des données toutes les 10 secondes
- Statut de charge faible : actualisation des données toutes les 25 secondes

#### POUR AFFICHER LE STATUT DU CHIEN :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **STATUT**. L'écran STATUT s'affiche.
2. Sélectionnez les chiens pour lesquels vous voulez afficher le statut (par exemple, **CHIEN 1**).
3. Appuyez sur la touche fléchée droite pour afficher l'écran STATUT.



## BOUSSOLE | DESTINATIONS PRÉFÉRÉES

### NAVIGATION AVEC LA BOUSSOLE ET LES OUTILS GPS

Le système de localisation GPS TEK SERIES est fourni avec une boussole électronique intégrée qui permet de localiser votre position et de vous repérer au sein des positions enregistrées.

### DÉFINITION DE VOTRE POINT DE DÉPART

L'écran RÉGL. PT. DÉPART vous permet de définir une destination préférée spécifique à votre point de départ avant de faire travailler les chiens dans un endroit spécifique.

#### POUR DÉFINIR UN POINT DE DÉPART :

Remarque : vous devez avoir un verrouillage du GPS correct avant de définir une nouvelle destination préférée.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **RÉGL. PT. DÉPART**. Lorsque le message « VOUS ALLEZ MODIFIER LE POINT DE DÉPART. VOULEZ-VOUS CONTINUER ? »,
2. Sélectionnez **OUI** pour définir un nouveau point de départ.

## MARQUAGE DE VOTRE POSITION AVEC DES DESTINATIONS PRÉFÉRÉES

L'écran DEST. PRÉFÉRÉES vous permet d'enregistrer votre position GPS actuelle en tant que destination préférée, d'accéder à, de renommer et/ou de supprimer des destinations préférées. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 destinations préférées. Si vous avez défini un point de départ, celui-ci s'affiche sous la forme d'un **X** sur l'écran LOCALISATION. Les autres destinations préférées sont identifiées à l'aide de leurs numéros respectifs.

#### POUR MARQUER UNE NOUVELLE DESTINATION PRÉFÉRÉE :

Remarque : vous devez avoir un verrouillage du GPS correct avant de définir une nouvelle destination préférée.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **DEST. PRÉFÉRÉES > MARQUER NV. PT.** Une zone de saisie s'affiche alors.
2. Utilisez les touches fléchées pour entrer le nom de la nouvelle destination préférée.
3. Sélectionnez **←** lorsque vous avez terminé.

#### POUR RENOMMER UNE DESTINATION PRÉFÉRÉE :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **DEST. PRÉFÉRÉES > NOM DE LA DESTINATION PRÉFÉRÉE** où **NOM DE LA DESTINATION PRÉFÉRÉE** est une destination préférée préalablement marquée.
2. Sélectionnez **RENOMMER**. Une zone de saisie s'affiche.
3. Utilisez les touches fléchées pour saisir un nouveau nom.
4. Sélectionnez **←** lorsque vous avez terminé.

#### POUR SUPPRIMER UNE DESTINATION PRÉFÉRÉE :

Remarque : L'opération de suppression d'une destination préférée ne peut pas être annulée.

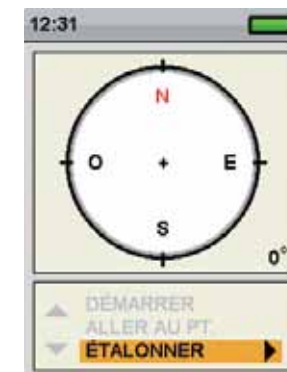
1. Dans le menu principal, sélectionnez **DEST. PRÉFÉRÉES > NOM DE LA DESTINATION PRÉFÉRÉE** où **NOM DE LA DESTINATION PRÉFÉRÉE** est une destination préférée préalablement marquée.
2. Sélectionnez **SUPPRIMER**.
3. Lorsque l'invite « VOULEZ-VOUS CONTINUER ? » s'affiche, sélectionnez **OUI**. La destination préférée est supprimée.

#### POUR UTILISER LA BOUSSOLE :

Dans le menu principal, sélectionnez **BOUSSOLE**. L'écran BOUSSOLE s'affiche.

Remarque : lors de l'utilisation de la boussole, inclinez le système portatif à un angle de 45° et orientez l'antenne vers l'avant le long de votre ligne de déplacement.

L'écran BOUSSOLE vous permet d'afficher votre cap et de localiser votre angle de relèvement par rapport aux destinations préférées prédéfinies. La boussole indique le Nord sous la forme d'un N rouge et tourne à mesure que vous vous déplacez pour conserver son orientation. Votre cap actuel est affiché dans l'angle inférieur droit de l'écran.



## BOUSSOLE | DESTINATIONS PRÉFÉRÉES

### POUR ACCÉDER À VOTRE POINT DE DÉPART :

Remarque : vous devez avoir préalablement défini un point de départ avant de pouvoir utiliser la boussole pour y accéder (consulter la page 10). Vous devez également avoir un verrouillage correct du GPS de votre position actuelle.

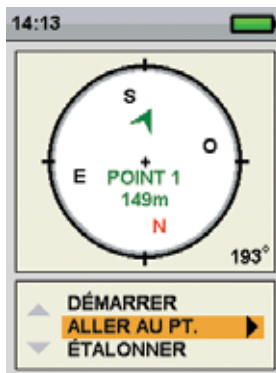
1. Dans le menu principal, sélectionnez **BOUSSOLE**. L'écran BOUSSOLE s'affiche.
2. Sélectionnez **DÉMARRER**. L'écran BOUSSOLE affiche maintenant l'angle de relèvement et la distance par rapport à votre position de départ.
3. Mettez-vous face à la direction du point de départ et suivez l'itinéraire recommandé jusqu'à ce point.

**⚠ AVERTISSEMENT** Soyez toujours attentif à votre entourage lorsque vous suivez une destination préférée. Vous ne devez pas franchir de zones dangereuses ou des obstacles lors de votre déplacement.

### POUR ACCÉDER À UNE DESTINATION PRÉFÉRÉE :

Remarque : vous devez avoir préalablement créé une destination préférée avant d'utiliser la boussole pour y accéder. Vous devez également avoir un verrouillage correct du GPS de votre position actuelle.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **BOUSSOLE**. L'écran BOUSSOLE s'affiche.
2. Sélectionnez **ALLER AU PT.** La liste des destinations préférées prédéfinies s'affiche.
3. Sélectionnez la destination préférée voulue. L'écran BOUSSOLE affiche maintenant l'angle de relèvement et la distance par rapport à la destination préférée.



### POUR ACCÉDER À UNE DESTINATION PRÉFÉRÉE (AU MOYEN DU MENU DEST. PRÉFÉRÉES) :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **DEST. PRÉFÉRÉES > NOM DE LA DESTINATION PRÉFÉRÉE** où **NOM DE LA DESTINATION PRÉFÉRÉE** est une destination préalablement marquée.
2. Sélectionnez **ALLER À**. L'écran BOUSSOLE affiche le cap et la distance par rapport à la destination préférée sélectionnée.

## PARAMÈTRES

### MENU PARAMÈTRES

L'écran PARAMÈTRES vous permet de personnaliser le fonctionnement du système portatif.

#### POUR OUVRIR LE MENU PARAMÈTRES :

Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES**. L'écran PARAMÈTRES affiche les options suivantes :

**LANGUE** : permet de modifier la langue actuellement définie.

**GÉNÉRAL** : inclut les modes de localisation, les paramètres de stimulation (pour le module collier électronique disponible en option), d'action, de nom et de déclinaison magnétique.

**COMMUNICATION** : inclut l'identifiant de l'utilisateur, le canal GPS et le canal du module collier électronique disponible en option.

**MES COLLIERES** : inclut le statut, le jumelage et le partage des colliers.

**MES CHIENS** : inclut les options d'ajout d'un chien, la modification du nom des chiens, le changement des couleurs, l'activation d'un module collier électronique disponible en option ou la suppression d'un chien du système.

**UNITÉS** : inclut les modes de distance, de vitesse et d'heure.

**AFFICHAGE LOCA.** : inclut le point de départ, la vitesse de votre chien et les options d'écran de distance de votre chien.

**RÉG. HEURE** : permet de définir l'heure utilisée par le système portatif.

**AFFICHAGE** : inclut un temporisateur d'atténuation de la luminosité et un temporisateur de mise hors tension.

**MODE VÉH.** : active ou désactive le mode véhicule.

**TT. RÉINIT.** : réinitialise tous les paramètres à la configuration usine par défaut.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE LANGUE

L'écran LANGUE permet de modifier la langue du système portatif. La langue par défaut est l'anglais.

#### POUR CHANGER LA LANGUE :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > LANGUE**.
2. Mettez en surbrillance la langue voulue à l'aide des touches fléchées.
3. Appuyez sur la touche fléchée droite pour modifier la langue.

## CHANGEMENT DES PARAMÈTRES GÉNÉRAUX

L'écran PARAMÈTRES GÉNÉRAUX vous permet de définir le mode localisation, la configuration de la stimulation (pour le module collier électronique disponible en option), l'identité et la déclinaison magnétique.

#### POUR SÉLECTIONNER LE MODE LOCALISATION :

Le système portatif peut être configuré pour fonctionner dans deux modes : **LOCA. UNIQ.** et **LOCA. & DRESSER**.

Dans le mode **LOCA. UNIQ.**, le système portatif localise uniquement la position des chiens et toutes les fonctions de stimulation sont désactivées. Dans le mode **LOCA. & DRESSER**, toutes les options de stimulation peuvent être utilisées avec le module collier électronique disponible en option. Veuillez contacter le Service clientèle pour plus d'informations. Le mode **LOCA. & DRESSER** est uniquement disponible si le module collier électronique disponible en option est installé.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL**.
2. Appuyez sur la flèche droite pour sélectionner **LOCA. UNIQ.**

#### POUR ACTIVER DES ALERTES D'ACTION :

Le système portatif peut vous alerter lorsque votre chien réalise des actions de chasse spécifiques :

- À l'arrêt : cette option est utilisée avec les chiens d'arrêt pour indiquer que le chien est immobile ou à l'arrêt.
- Arbre : cette option est utilisée avec les chiens de pistage pour indiquer que le chien a flairé une proie.

Dans l'écran LOCALISATION, le système portatif vous informera de la détection de l'action.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > ACTION**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite pour choisir l'une des quatre options disponibles : **AUCUN, À L'ARRÊT, ARBRE.**
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

#### POUR DÉFINIR UN TYPE D'ALERTE D'ACTION :

Le système portatif peut vous informer de la survenue d'une action avec différents types d'alertes.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > ALERTE**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite pour choisir l'une des quatre options disponibles : **AUCUNE, TONA., VIB., VIB & TON.**
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

#### POUR DÉFINIR UN NOM :

Lors de la mise sous tension initiale, vous pouvez définir un nom pour le système portatif.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > RÉGLER NOM**. Une zone de saisie s'affiche.
2. Utilisez les touches fléchées du pavé de sélection des menus pour entrer un nom.
3. Sélectionnez **←** lorsque vous avez terminé.

**Ducatillon**  
www.ducatillon.com

## PARAMÈTRES

### POUR SUPPRIMER OU MODIFIER UN NOM :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > NOM DU SYSTÈME PORTATIF** où **NOM DU SYSTÈME PORTATIF** est un nom préalablement saisi. Une zone de saisie s'affiche.
2. Sélectionnez **Eff** pour effacer le nom.
3. Utilisez les touches fléchées du pavé de sélection des menus pour entrer un nouveau nom, si nécessaire.
4. Lorsque vous avez terminé, sélectionnez ←.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE COMMUNICATION

L'écran COMMUNICATION vous permet de définir l'ID utilisateur, le canal GPS et le canal du module collier électronique (disponible en option). L'ID utilisateur est un identifiant unique utilisé par le système portatif et partagé avec le collier GPS. Le canal GPS est le canal radio utilisé pour les communications entre le collier GPS et le système portatif. Le canal E-Collar est le canal radio utilisé pour les communications entre le module collier électronique disponible en option et le système portatif. Le collier mémorise l'ID utilisateur et le canal GPS pendant le processus de jumelage.

Le système portatif utilise un identifiant pour se différencier des autres systèmes portatifs. Cet identifiant est défini en usine et passera généralement inaperçu pour la plupart des utilisateurs. L'identifiant peut être affiché dans les écrans STATUT ou À PROPOS.

En cas de conflit de l'ID utilisateur défini en usine de votre système portatif avec un autre système portatif, vous devez le modifier pour résoudre le problème. Si deux utilisateurs souhaitent surveiller le(s) même(s) chien(s) avec leurs propres systèmes portatifs, ils peuvent choisir d'utiliser des ID utilisateur identiques.

L'unique raison à l'origine du changement du canal GPS est la présence d'interférences externes (autres radios présentes dans la zone) responsables de problèmes de communication.

### POUR MODIFIER L'ID UTILISATEUR :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > ID UTILISATEUR**.
2. Appuyez sur les touches fléchées haut ou bas pour sélectionner un numéro d'ID utilisateur compris entre 0 et 100.  
*Remarque : la valeur de l'ID utilisateur est un nombre compris entre 0 et 100 utilisé pour modifier la valeur ID actuelle utilisée par le système portatif à des fins de communication. La valeur 0 est utilisée pour restaurer l'ID défini en usine.*
3. Appuyez sur la flèche droite pour confirmer votre sélection.
4. Lorsque l'invite « **VOULEZ-VOUS CONTINUER ?** » s'affiche, sélectionnez **OUI**.
5. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

*Remarque : la modification de l'ID utilisateur vous oblige à effectuer un nouveau jumelage du collier avec le système portatif (voir l'ÉTAPE 3).*

### POUR MODIFIER LE CANAL GPS:

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > GÉNÉRAL > CANAL GPS**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite pour choisir un numéro de canal GPS (1 à 5).
3. Lorsque l'invite « **VOULEZ-VOUS CONTINUER ?** » s'affiche, sélectionnez **OUI**.
4. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

*Remarque : la modification du canal GPS vous oblige à effectuer un nouveau jumelage du collier avec le système portatif (voir l'ÉTAPE 3).*

## POUR MODIFIER LES PARAMÈTRES DE MES COLLIERS

L'écran MES COLLIERS vous permet de configurer un nouveau collier, de jumeler le collier avec votre système portatif ou de partager la localisation d'un collier à partir d'un autre système portatif. Vous pouvez ajouter jusqu'à 12 colliers au système.

### POUR AJOUTER UN COLLIER :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES COLLIERS**.
2. Appuyez sur les touches fléchées haut ou bas pour sélectionner la couleur à utiliser avec le nouveau collier.
3. Appuyez sur la touche fléchée droite pour ouvrir la fenêtre de configuration.
4. Pour activer le collier GPS, sélectionnez et appuyez sur la touche fléchée droite pour définir **ACTIF** sur **OUI**. Si vous partagez un collier, vous devez ignorer les étapes 5 et 6 et passer à la section « Partage de colliers ».
5. Définissez le nouveau collier en « mode jumelage » en appuyant et en maintenant la touche MARCHE/ARRÊT du collier enfoncée jusqu'à ce que le voyant lumineux devienne fixe (ambre). Consultez l'ÉTAPE 3 pour plus d'informations sur le mode jumelage.
6. Sur le système portatif, sélectionnez **SYNCHRO. COL.** pour permettre au collier GPS de se connecter au système portatif. Ce collier peut maintenant être placé sur le chien.

### POUR PARTAGER DES COLLIERS :

Vous pouvez localiser les chiens associés à un autre système portatif. Cette fonction est utile si vous et une autre personne travaillez avec les mêmes chiens.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES COLLIERS > COULEUR > PART. COL.** où **COULEUR** est la couleur associée au collier à localiser.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite pour sélectionner **ACT.** afin d'activer la fonction de partage des colliers.
3. Pour entrer un ID utilisateur, sélectionnez **ID** et appuyez sur la touche fléchée droite.
4. Utilisez les touches fléchées haut ou bas du pavé de sélection des menus pour entrer le code ID à quatre chiffres du système portatif du chien que vous souhaitez localiser. Vous pouvez afficher le code de l'ID dans l'écran STATUT accessible à partir du menu principal.
5. Pour choisir un numéro de chien, sélectionnez **CHIEN** et appuyez sur la touche fléchée droite.
6. Utilisez les touches fléchées haut ou bas pour entrer l'identifiant à deux chiffres du chien à localiser. Cet identifiant est également accessible à partir du système portatif associé au chien que vous voulez localiser.
7. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE MES CHIENS

L'écran MES CHIENS vous permet d'ajouter ou de supprimer des chiens affectés au système portatif. Il vous aide à localiser le chien et son collier et définit les paramètres de collier spécifiques à ce chien.

### POUR AJOUTER UN CHIEN :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES CHIENS > AJOUT. UN CHIEN**. L'écran **CHIEN n** s'affiche où **n** correspond au chiffre de chien suivant disponible.
2. Pour changer le nom du chien, sélectionnez **CHANGER NOM**. Une zone de saisie s'affiche. Appuyez sur les touches fléchées pour sélectionner **Eff**, puis sur **ENTRÉE** pour effacer le nom. Sélectionnez les lettres du nouveau nom à saisir en appuyant sur les touches fléchées. Sélectionnez ← pour valider le nouveau nom.
3. Affectez un collier au chien en sélectionnant **COLLIER**. Choisissez la couleur associée au collier à l'aide des touches fléchées.
4. Après l'affectation d'un collier au nouveau chien, vous êtes en mesure de le localiser. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

### POUR MODIFIER LE NOM D'UN CHIEN :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES CHIENS > CHIEN > CHANGER NOM** où **CHIEN** est le nom préalablement saisi pour ce chien. Une zone de saisie s'affiche.
2. Appuyez sur les touches fléchées pour sélectionner **Eff**, puis sur **ENTRÉE** pour effacer le nom.
3. Utilisez les touches fléchées du pavé de sélection des menus pour entrer un nouveau nom, si nécessaire.
4. Lorsque vous avez terminé, sélectionnez ←.





## PARAMÈTRES

### POUR CHANGER LE COLLIER AFFECTÉ À UN CHIEN :

Le paramètre COLLIER vous permet d'affecter un collier à un chien selon la couleur définie dans l'écran MES COLLIER. La couleur sera également utilisée pour localiser le chien dans l'écran LOCALISATION.

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES CHIENS > CHIEN** où *CHIEN* est le nom du chien.
2. Sélectionnez **COLLIER**.
3. Appuyez sur les touches fléchées afin de choisir une couleur pour le collier, puis sur la touche fléchée droite. Vous devez sélectionner **OUI** pour confirmer l'affectation du nouveau collier. *Remarque : si le collier sélectionné est déjà affecté à un autre chien, un message d'avertissement s'affiche.*
4. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

### POUR SUPPRIMER UN CHIEN :

*Remarque : l'opération de suppression d'un chien ne peut pas être annulée. Tous les paramètres de configuration associés à ce chien seront supprimés.*

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MES CHIENS > CHIEN** où *CHIEN* est le nom du chien à supprimer du système.
2. Appuyez sur les touches fléchées pour sélectionner **SUPPRIMER**, puis sur la touche fléchée droite.
3. Un message d'avertissement s'affiche. Sélectionnez **OUI** pour confirmer la suppression.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES D'UNITÉS

L'écran UNITÉS vous permet de modifier les modes d'affichage des unités de distance, des unités de vitesse et de l'heure.

### POUR MODIFIER LES UNITÉS DE DISTANCE :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > UNITÉS > DISTANCE**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour choisir **MÈTRES** ou **YARDS**. Les distances seront affichées selon le format sélectionné. Le format par défaut est **MÈTRES**.
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

### POUR MODIFIER DES UNITÉS DE VITESSE :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > UNITÉS > VITESSE**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour choisir **MPH** ou **KM/H**. La vitesse du chien sera affichée selon le format sélectionné. Le format par défaut est **KM/H**.
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

### POUR MODIFIER LE MODE D'AFFICHAGE DE L'HEURE :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > UNITÉS > HEURE**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour choisir le mode **24H** ou **12H**. Les heures s'afficheront selon le format sélectionné. Le format par défaut est **24H**.
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES D'AFFICHAGE DE L'ÉCRAN DE LOCALISATION

L'écran d'AFFICHAGE LOCA. vous permet de configurer le point de départ, la vitesse de votre chien et les options d'affichage de la distance de votre chien sur l'écran de LOCALISATION.

### POUR MODIFIER LES OPTIONS D'AFFICHAGE DES DESTINATIONS PRÉFÉRÉES :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > AFFICHAGE LOCA. > AFFI. PTS.**
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour accéder aux différentes options d'affichage : **AUC.**, **DÉM.**, **TS**. L'option **AUC.** masque toutes les destinations préférées dans l'écran localisation. L'option **DÉM.** affiche uniquement les points de départ. L'option **TS** affiche toutes les destinations préférées de la plage concernée. La valeur par défaut est **DÉM.**
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

### ACTIVATION OU DÉSACTIVATION DE L'ÉCRAN DE DISTANCE DE VOTRE CHIEN :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > AFFICHAGE LOCA. > DIST CHIEN**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour sélectionner **ACTIF** pour activer l'affichage de la distance de votre chien ou **DÉSAC** pour le désactiver.
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

### ACTIVATION OU DÉSACTIVATION DE L'ÉCRAN DE VITESSE DE VOTRE CHIEN :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > AFFICHAGE LOCA. > VIT. CHIEN**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour sélectionner **ACTIF** pour activer l'affichage de la vitesse de votre chien ou **DÉSAC** pour le désactiver.
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

## RÉGLAGE DE L'HEURE DU SYSTÈME

*Remarque : veillez à régler précisément l'heure sur votre heure locale.*

### POUR RÉGLER L'HEURE LOCALE :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > RÉG. HEURE**. L'écran RÉG. HEURE s'affiche.
2. Appuyez sur les touches fléchées haut ou bas du pavé de sélection des menus pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur la touche fléchée droite pour accéder au champ des minutes.
3. Appuyez sur les touches fléchées haut ou bas pour régler les minutes.
4. Si vous avez opté pour le mode 12 heures, appuyez sur la touche fléchée droite pour accéder au champ AM/PM. Appuyez sur les touches haut ou bas pour basculer entre **AM/PM**.
5. Appuyez sur la touche fléchée droite pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES D'AFFICHAGE

L'écran AFFICHAGE vous permet de configurer le temporisateur de luminosité et le temporisateur de mise hors tension.

### POUR MODIFIER LE TEMPORISATEUR D'ATTÉNUATION DE LA LUMINOSITÉ :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > AFFICHAGE > LUM. VEILLE**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour accéder aux différents paramètres : **NON**, **30 S.**, **60 S.**, **90 S.**. Si aucune action n'est effectuée, la luminosité de l'écran s'atténuera après l'écoulement du délai défini en secondes. La valeur par défaut est **30 S.**
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.



## PARAMÈTRES

### POUR MODIFIER LE TEMPORISATEUR DE MISE HORS TENSION :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > AFFICHAGE > ARRÊT AUTO**.
2. Appuyez sur la touche fléchée droite du pavé de sélection des menus pour accéder aux différents paramètres : **NON, 1 H, 2 H, 3 H**. Si aucune action n'est effectuée, le système portable s'éteindra après l'écoulement du délai défini. La valeur par défaut est **3 H**.
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

## UTILISATION DU MODE VÉHICULE

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de votre système de localisation GPS TEK SERIES peut être perturbée en présence d'un véhicule motorisé. Soyez vigilant si vous utilisez ce type de véhicule.

L'utilisation du mode véhicule désactive la boussole interne et permet à votre système portable de se fier au GPS pour les informations de cap et d'angle de relèvement. Grâce à ce mode, votre système portable peut afficher des valeurs stables sans être affecté par les structures métalliques et les champs magnétiques présents dans votre véhicule.

### POUR ACTIVER/DÉSACTIVER LE MODE VÉHICULE :

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > MODE VÉH.**
2. Utilisez la flèche droite du pavé de sélection des menus pour sélectionner **ACTIF** pour activer le mode véhicule ou **DÉSAC** pour le désactiver.
3. Appuyez sur la touche **RETOUR** pour revenir au menu principal.

## RÉINITIALISATION DU SYSTÈME PORTATIF

La réinitialisation permet de restaurer les paramètres par défaut définis en usine du système portable.

### POUR RÉINITIALISER LES PARAMÈTRES DU SYSTÈME PORTATIF :

*Remarque : l'opération de réinitialisation du système ne peut pas être annulée. Toutes les informations, y compris les destinations préférées seront perdues. Tous les colliers doivent être à nouveau jumelés avec le système portable après la réinitialisation.*

1. Dans le menu principal, sélectionnez **PARAMÈTRES > TT. RÉINIT.** Une fenêtre de confirmation s'affiche alors.
2. Lorsque l'invite « **VOULEZ-VOUS CONTINUER ?** » s'affiche, sélectionnez **OUI**. Le système portable est réinitialisé à sa configuration par défaut et mis HORS tension.

## À PROPOS

### À PROPOS

L'écran À PROPOS affiche le nom, le numéro d'identification et la version logicielle/matérielle de votre système portable.



## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES | DÉPANNAGE

### QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

<b>A partir de quel âge peut-on utiliser le système de localisation GPS TEK SERIES sur un chien ?</b>	Votre chien doit être capable d'apprendre les ordres de base, comme « assis » et « pas bouger ». Le collier peut être trop gros pour un chien pesant moins de 3,6 kg ou avec un tour de cou inférieur à 34,3 cm.
<b>Le collier GPS est-il étanche ?</b>	Oui. Il s'agit d'un dispositif étanche qui peut être immergé dans l'eau jusqu'à 7,62 m de profondeur.
<b>Puis-je utiliser le collier GPS à proximité d'eau salée ?</b>	Si le collier est utilisé dans ou à proximité d'eau salée, il est nécessaire de le rincer avec de l'eau claire après chaque utilisation.
<b>Le système de localisation GPS TEK SERIES permet-il de localiser plusieurs chiens ?</b>	Oui. Le système de localisation GPS TEK SERIES peut localiser jusqu'à 12 chiens. Des colliers supplémentaires doivent être achetés séparément (voir en dernière page).
<b>Puis-je utiliser le système de localisation GPS TEK SERIES sur des chiens agressifs ?</b>	Nous déconseillons l'utilisation de nos produits avec des animaux agressifs. Nous vous recommandons de contacter votre vétérinaire ou un dresseur professionnel pour déterminer si votre animal risque d'avoir ce type de comportement.
<b>La portée du système de localisation GPS TEK SERIES est-elle exactement de 11 km ?</b>	La portée de votre système de localisation GPS TEK SERIES dépend du terrain, du temps, de la végétation et des transmissions d'autres appareils radios. Pour avoir la meilleure portée possible, consultez la section « Fonctionnement du Système » de ce manuel.
<b>Puis-je fixer une laisse au collier GPS ?</b>	Vous ne devez pas attacher de laisse au collier GPS. Vous pouvez mettre un collier non métallique sur le cou de votre chien et y attacher une laisse.
<b>Puis-je ajouter des cartes à mon système de localisation GPS TEK SERIES ?</b>	Non. Vous ne pouvez pas ajouter de cartes à votre système de localisation GPS TEK SERIES.
<b>Est-il possible de programmer le système de localisation GPS TEK SERIES pour qu'il fonctionne avec d'autres dispositifs SportDOG Brand™ ?</b>	Les autres dispositifs SportDOG Brand™ peuvent être utilisés avec votre système de localisation GPS TEK SERIES, mais ils ne sont pas compatibles avec lui. Vous pouvez ajouter un module collier électronique à votre système. Veuillez contacter le Service clientèle pour plus d'informations.
<b>Puis-je réorganiser le mode d'affichage des chiens sur l'écran LOCALISATION ?</b>	Oui. Consultez la section « Définition d'un ordre au niveau de la liste de chiens » en page 9.
<b>Combien de chiens puis-je partager ?</b>	Vous pouvez partager jusqu'à 12 chiens. Le partage d'un chien consiste à ajouter un chien dans un emplacement disponible sur votre système portable.
<b>Dois-je réétalonner ma boussole lorsque je change d'endroit ?</b>	Pour des résultats optimaux, il est recommandé de réétalonner la boussole lorsque vous arrivez sur un nouveau point de départ.
<b>Combien de destinations préférées puis-je enregistrer ?</b>	Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 destinations préférées (avec un point de départ).
<b>Le système de localisation GPS TEK SERIES peut-il interférer avec ma radio CB ?</b>	Non. Votre système de localisation GPS TEK SERIES ne provoquera aucune interférence avec votre radio CB.



## DÉPANNAGE

Les réponses à ces questions devraient vous aider à résoudre toute difficulté rencontrée avec ce système. Dans le cas contraire, veuillez contacter le Service clientèle ou visiter notre site [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). La liste des numéros de téléphone du Service clientèle est disponible sur notre site.

PROBLÈME	SOLUTION
<b>Mon système portatif ne se met pas sous tension.</b>	Vérifiez que l'appareil a été correctement chargé. Consultez la section « Pour Recharger le Système Portatif » en page 5.
<b>Mon collier GPS ne se met pas sous tension.</b>	Consultez la section « Pour Recharger Le Collier GPS » en page 7.
<b>Le collier GPS ne répond pas au système portatif.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le collier GPS a été chargé. Le collier GPS se recharge en 2 heures.</li> <li>• Vérifiez que le collier GPS est allumé. Consultez la section « Préparation du Collier GPS » en page 7.</li> <li>• Consultez la section « Jumelage des Colliers au Système Portatif » en page 8.</li> </ul>
<b>Je n'arrive pas à étalonner la boussole.</b>	La boussole doit systématiquement être étalonnée à l'extérieur. Consultez la section « Pour Étalonner la Boussole » en page 6.
<b>Mon chien n'apparaît pas sur l'écran LOCALISATION.</b>	Utilisez le pavé de sélection des menus de l'écran LOCALISATION pour définir l'échelle sur AUTO.
<b>Je n'arrive pas à déterminer le mode de réglage de l'angle de déclinaison.</b>	Consultez la section « Pour définir l'angle de déclinaison magnétique » en page 6.
<b>Mon système portatif entre en conflit avec un autre système portatif ou similaire.</b>	Consultez la section « Pour Modifier l'ID Utilisateur » en page 12.
<b>Mon collier GPS subit des interférences provenant de l'extérieur.</b>	Consultez la section « Pour Modifier le Canal GPS » en page 12.

## CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

### 1. Conditions d'utilisation

En achetant ce produit, vous acceptez les termes, conditions et consignes d'utilisation tels qu'ils sont stipulés dans ce manuel. L'utilisation de ce produit revient à en accepter les termes, conditions et consignes d'utilisation. Si vous n'acceptez pas ces termes, conditions et consignes d'utilisation, veuillez renvoyer ce produit, inutilisé, dans son emballage d'origine et à vos frais et risques, au Service clientèle approprié avec une preuve d'achat afin d'obtenir un remboursement complet.

### 2. Utilisation adéquate

Ce produit est conçu pour être utilisé avec des chiens pour lesquels une localisation est nécessaire. Le tempérament spécifique ou la taille/le poids de votre chien peuvent ne pas convenir pour ce produit (veuillez consulter la section « Fonctionnement du système » dans ce manuel d'utilisation). Radio Systems Corporation déconseille l'utilisation de ce produit si votre chien est agressif et rejette toute responsabilité quant au caractère approprié du produit à un animal spécifique. Si vous n'êtes pas sûr que ce dispositif soit approprié à votre animal, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé avant de l'utiliser. Une utilisation appropriée comprend, entre autres, la consultation de l'intégralité de ce manuel d'utilisation ainsi que de l'ensemble des avertissements.

### 3. Utilisation illégale ou interdite

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec des animaux de compagnie. Ce dispositif de localisation n'est pas destiné à blesser ni à provoquer un animal. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, étatiques ou locales.

### 4. Limite de responsabilité

Radio Systems Corporation et ses sociétés affiliées ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour (i) des dommages directs, indirects, punitifs, accidentels, spéciaux ou secondaires, (ii) ni pour des dommages occasionnés ou associés à l'utilisation ou à l'utilisation inappropriée de ce produit. L'acheteur prend à sa charge les risques et les

responsabilités en rapport avec l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Dans le but d'éviter toute ambiguïté, aucune partie de la clause 4 ne peut engager la responsabilité de Radio Systems Corporation en cas de décès, de blessures corporelles, de fraude ou de fausse déclaration.

### 5. Modification des termes et des conditions

Radio Systems Corporation se réserve le droit de modifier les termes, les conditions et les consignes d'utilisation applicables à la vente du produit. Si de telles modifications vous ont été communiquées avant que vous n'utilisiez ce produit, ces modifications seront considérées comme juridiquement contraignantes et comme si étant incorporées dans le présent document.

## CONFORMITÉ



Ce matériel a été testé et répond aux exigences des Directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique, la basse tension et R&TTE. Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme compétent en la matière dans votre région. Toute modification du dispositif non autorisée par Radio Systems Corporation peut enfreindre la directive R&TTE, peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser le dispositif et annule la garantie.

Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse : [www.sportdog.com/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/eu_docs.php)

### Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec les antennes fournies avec le produit. L'utilisation d'autres antennes peut enfreindre les règles industrielles du Canada et annuler l'autorité de l'utilisateur quant au fonctionnement de l'équipement.

### Australie



Cet appareil est conforme aux normes applicables relatives à la compatibilité électromagnétique et spécifiées par l'ACMA (Australian Communications and Media Authority).



## ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES



**AVERTISSEMENT** Consultez la section relative aux batteries en page 2 pour obtenir des consignes de sécurité importantes.

La collecte sélective des batteries usagées est exigée dans de nombreux pays ; renseignez-vous sur les réglementations locales en vigueur avant d'éliminer les batteries usagées.

Ce dispositif fonctionne avec deux blocs au lithium-ion (capacité de 1 250 mAh pour le collier GPS et de 1 900 mAh pour le système portatif). Vous ne devez pas retirer ou tenter de retirer la batterie non remplaçable par l'utilisateur. Contactez le Service clientèle si votre batterie doit être remplacée. Pour consulter la liste des numéros de téléphone du Service clientèle, veuillez visiter notre site [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).



## REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Veuillez vous conformer aux réglementations concernant les déchets des équipements électriques et électroniques de votre pays. Cet appareil doit être recyclé. Si vous n'avez plus besoin de cet appareil, ne le mettez pas dans le système de déchets normal. Veuillez le rapporter là où vous l'avez acheté pour qu'il soit recyclé. Si vous ne pouvez pas le faire, veuillez contacter le centre de service clientèle pour de plus amples informations. Pour consulter la liste des numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

Ce produit est protégé par les brevets suivants :  
N° de brevet pour les États-Unis : 7,441,545 ; D6,511,138 ; 7,996,983 et autres brevets en instance.

**Ducatillon**  
[www.ducatillon.com](http://www.ducatillon.com)



# INDEX

## Affichage

- luminosité 5
- temporisateur d'atténuation 13

## Affichage Localisation

- activation/désactivation de la distance de votre chien 13
- activation/désactivation de la vitesse de votre chien 13
- options des destinations préférées 13

## Ajout d'un chien 8, 12

## Ajout d'un collier 12

## Alertes d'action 11

## À propos des batteries 7

## Batteries rechargeables 7

## Boussole

- accéder à la destination préférée 11
- accéder au point de départ 11
- angle de déclinaison magnétique 6
- fonctionnement 10
- mode véhicule 14

## Carte

- réglage de l'échelle de la carte 9

## Chargement

- Collier GPS 7
- Système portable 5

## Chien

- affichage du statut 10
- ajout d'un chien 8, 12
- localisation d'un chien 9
- modification du collier affecté 13
- suppression d'un chien 13

## Collier GPS

- mise sous tension 7
- voyant lumineux 4

## Colliers

- ajout d'un collier 12
- Ajustement du collier sur votre chien 8
- Jumelage à un système portable 8
- modification du collier affecté 13
- Partage d'un collier 12

## Communications

- canal GPS 12
- ID utilisateur 12

## Définitions

- conditions 5
- icônes 4, 5
- menu principal 5
- principaux composants 4

## Dépannage 15

## Destinations préférées

- accéder à la destination préférée 11
- accéder au point de départ 11
- marquage d'une destination préférée 10
- marquage d'un point de départ 10

- modification du nom d'une destination préférée 10
- options d'affichage 13
- suppression d'une destination préférée 10

## GPS

- acquisition d'un repère de signal 8
- modification du canal GPS 12

## Heure 13

## Icônes 4, 5

## ID utilisateur

- affichage 10
- changement 12

## Liste de chiens 9

## Localisation

- chiens 9
- position individuelle 10

## Luminosité de l'écran 5

## Marquage d'une position

- définition d'une destination préférée 10
- définition d'un point de départ 10

## Menu

- principal 5

## Mise sous tension

- Collier GPS 7
- Système portable 5

## Mode jumelage 8

## Modes

- basculer en mode localisation 11
- jumelage 8
- localisation 9

## Mode véhicule 14

## Paramètres

- affichage des destinations préférées 13
- ajout d'un chien 12
- ajout d'un collier 12
- alertes d'action 11
- angle de déclinaison magnétique 6
- canal GPS 12
- échelle de la carte 9
- heure 13
- ID utilisateur 12
- jumelage des colliers 8
- langue 11
- luminosité de l'écran 5
- mode horaire 13
- mode localisation 11
- mode véhicule 14
- modification du collier affecté 13
- modification du nom d'un chien 12
- options d'affichage 13
- options d'affichage de la localisation 13
- paramètres des unités 13
- partage d'un collier 12

- réinitialisation 14
- suppression d'un chien 13
- temporisateur d'atténuation 13
- temporisateur de mise hors tension 14

- type d'alerte relative aux actions 11

- unités de distance 13
- unités de vitesse 13

## Partage des colliers 12

## Procédure

- accéder à une destination préférée 11
  - acquisition d'un repère de signal GPS 8
  - activation de la distance de votre chien 13
  - activation de la vitesse de votre chien 13
  - activation des alertes d'action 11
  - affichage du statut du chien 10
  - ajout d'un chien 8, 12
  - ajout d'un collier 12
  - ajustement du collier GPS 8
  - changement de nom d'une destination préférée 10
  - chargement du collier GPS 7
  - chargement du système portable 5
  - définition de l'angle de déclinaison magnétique 6
  - définition de votre point de départ 10
  - définition du type d'alerte relative aux actions 11
  - étalonnage de la boussole 6
  - jumelage des colliers au système portable 8
  - marquage de votre point de départ 11
  - marquage d'une destination préférée 10
  - mise sous tension du collier GPS 7
  - mise sous tension du système portable 5
  - modification du nom d'un chien 12
  - partage d'un collier 12
  - réglage de la luminosité de l'écran 5
  - réglage de l'échelle de la carte 9
  - suppression d'une destination préférée 10
  - utilisation de la boussole 10
- ## Questions fréquemment posées 14
- ## Réinitialiser 14
- ## Statut 10
- ## Suppression d'un chien 13
- ## Système portable
- définir le nom 11
  - mise sous tension 5
  - réinitialiser aux valeurs par défaut 14
- ## Voyants lumineux 7

# TEK 1.0



**TEK-AD-E**  
COLLIER ORIGINAL CONÇU POUR  
LE SYSTÈME TEK-VILT-E

**TEK-AD-C**  
COLLIER ORIGINAL CONÇU POUR  
LE SYSTÈME TEK-VILT-C

**TEK-AD-AU**  
COLLIER ORIGINAL CONÇU POUR  
LE SYSTÈME TEK-VILT-AU

**TEK-T-E**  
MODULE COLLIER ÉLECTRONIQUE  
CONÇU POUR LE SYSTÈME TEK-VIL-E

**TEK-T-C**  
MODULE COLLIER ÉLECTRONIQUE  
CONÇU POUR LE SYSTÈME TEK-VIL-C

**TEK-T-AU**  
MODULE COLLIER ÉLECTRONIQUE  
CONÇU POUR LE SYSTÈME TEK-VIL-AU

**TEK-L-E**  
COLLIER ORIGINAL CONÇU POUR LE  
SYSTÈME TEK-VIL-E

**TEK-L-C**  
COLLIER ORIGINAL CONÇU POUR LE  
SYSTÈME TEK-VIL-C

**TEK-L-AU**  
COLLIER ORIGINAL CONÇU POUR LE  
SYSTÈME TEK-VIL-AU

# ADD-A-DOG™

WWW.SPORTDOG.COM



©2011 RADIO SYSTEMS CORPORATION • 10427 PETS SAFE WAY • KNOXVILLE, TN 37932 USA • 865-777-5404

**Ducatillon**  
1 800 436-32  
www.ducatillon.com